

1. Nazwa kierunku	<b>filologia wschodniosłowiańska</b> <i>[Eastern Slavonic Studies]</i>
2. Wydział	Wydział Humanistyczny
3. Cykl rozpoczęcia	2023/2024 (semestr zimowy)
4. Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
5. Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6. Forma prowadzenia studiów	stacjonarna
7. Kod ISCED	0232 (Literatura i językoznawstwo)
8. Liczba semestrów	4
9. Tytuł zawodowy	magister
10. Ogólna charakterystyka kierunku i założonej koncepcji kształcenia	<p>Kierunek filologia wschodniosłowiańska od roku akademickiego 2023/2024 oferuje studia stacjonarne pierwszego i drugiego stopnia na następujących specjalnościach:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>język rosyjski z programem tłumaczeniowym (studia stacjonarne 1 i 2 stopnia)</li> <li>język rosyjski w biznesie (studia stacjonarne 1 i 2 stopnia)</li> <li>język rosyjski w turystyce (studia stacjonarne 1 stopnia)</li> <li>języki stosowane: język rosyjski z językiem angielskim (studia stacjonarne 1 stopnia)</li> <li>kultury i języki wschodniosłowiańskie (studia stacjonarne 1 stopnia)</li> <li>język ukraiński w biznesie i administracji (studia stacjonarne 1 stopnia)</li> <li>rosyjski język biznesu z komunikacją kulturową (studia stacjonarne 1 stopnia na semestrze 3-6 zgodnie z umową międzynarodową między Northeastern University w Shenyang a Uniwersytetem Śląskim).</li> </ol> <p>Cechą charakterystyczną kształcenia na kierunku filologia wschodniosłowiańska jest ściśle powiązanie przekazywanej wiedzy teoretycznej z jej praktycznymi zastosowaniami. W czasie studiów osoba studiująca nabywa nie tylko wiedzę i umiejętności w zakresie języka kierunkowego (w zależności od specjalności jest to język rosyjski lub ukraiński), ale nabywa też nowe kompetencje językowe lub podnosi swoje kompetencje w ramach języka, którym włada (w charakterze drugiego języka osoba studiująca może uczyć się języka angielskiego, rosyjskiego, ukraińskiego lub białoruskiego w zależności od wybranej specjalności). Na niektórych specjalnościach osobom studiującym proponowane są lektoraty języka zachodniego.</p> <p>Osoba studiująca na kierunku filologia wschodniosłowiańska prócz kompetencji językowych zdobywa także konkretną wiedzę o języku, procesach historycznych, w wyniku których ukształtowały się współczesne odmiany języków wschodniosłowiańskich, teoretycznych aspektach funkcjonowania języków, o systemach ich opisów i klasyfikacji. Ponadto osoby studiujące mają okazję poznać kultury i literatury obszarów studiowanych, ich historie, realia społeczno-polityczne i gospodarcze.</p> <p>W ten sposób osoby studiujące zdobywają przydatną w przyszłej pracy wiedzę i umiejętności językowe, wsparte teorią i praktyką tłumaczeń. Dzięki tak zestawionym planom studiów osoby studiujące mogą w trakcie studiów wykształcić kompetencje sprawnego tłumacza oraz autora efektywnych rozwiązań w sytuacjach niestandardowych, wymagających interdyscyplinarnego spojrzenia na opracowywane zagadnienia.</p> <p>Podstawę planu studiów stanowią zajęcia z zakresu praktycznej znajomości języków wschodniosłowiańskich (fonetyka praktyczna, język pisany, konwersacja, gramatyka opisowa i praktyczna, rozumienie tekstu) oraz szereg przedmiotów spoza bloku praktycznej nauki języka, na których osoby studiujące mają możliwość doskonalić swoje kompetencje językowe w wybranych językach.</p> <p>Absolwent/absolwentka kierunku filologia wschodniosłowiańska posiadający/posiadająca kwalifikacje pełne (dyplom potwierdzający uzyskanie tytułu zawodowego licencjata lub dyplom potwierdzający uzyskanie tytułu zawodowego magistra) ma zaawansowaną/pogłębioną wiedzę ogólną z zakresu nauk humanistycznych dotyczącą języka, literatury, historii oraz kultury, a także wiedzę szczegółową</p>

	<p>związaną ze studiowanym obszarem językowym. W połączeniu z interdyscyplinarnymi modułami do wyboru w ramach kształcenia obszarowego oraz modułami w językach obcych z otwartej oferty modułów ogólnouniwersyteckich (na studiach 1 stopnia) daje to kompetencje zawodowe, osobowe i społeczne, stanowiące o wszechstronnym przygotowaniu do samodzielnej pracy wymagającej znajomości języka rosyjskiego lub ukraińskiego, kultury i przestrzeni publicznej krajów wschodniosłowiańskich oraz stosunków polsko-ukraińsko-rosyjskich.</p> <p>Kompetencje te są rozwijane w ramach specjalności translatorskiej, języka biznesu i administracji, języków stosowanych oraz realioznawczych. Absolwent/absolwentka kierunku filologia wschodniosłowiańska potrafi wykorzystać nabyte kompetencje do:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- samodzielnego redagowania tekstów w języku obcym i ojczystym, ich tłumaczenia i klasyfikowania oraz przygotowywania do publikacji; posługiwania się w mowie i piśmie rosyjskim lub ukraińskim językiem specjalistycznym: biznesu, prawnym i prawniczym, medycznym, z zakresu turystyki, a także do wykonywania tłumaczenia audiowizualnego i przekładu artystycznego;</li> <li>- komunikowania się z otoczeniem na tematy specjalistyczne z użyciem specjalistycznej terminologii;</li> <li>- umiejętności samodzielnego wykonywania tłumaczeń z wykorzystaniem narzędzi wspomagających proces tłumaczenia i zarządzanie terminologią;</li> <li>- dostrzegania i rozumienia odmienności kulturowej, przejawiającej się w języku, historii, tradycjach, systemach politycznych, wzorcach zachowań, co sprzyja dobrej komunikacji interkulturowej;</li> <li>- organizacji i kierowania pracą indywidualną i w zespole</li> <li>- formułowania i testowania hipotez związanych z prostymi problemami badawczymi.</li> </ul>
<p>11. Informacje o związku studiów ze strategią uczelni oraz o potrzebach społeczno-gospodarczych warunkujących prowadzenie studiów i zgodności efektów uczenia się z tymi potrzebami</p>	<p>Kierunek filologia wschodniosłowiańska zaprojektowany został jako nowoczesny kierunek studiów pozostający w zgodzie z wizją rozwoju Uniwersytetu zawartą w dokumentach: Strategia rozwoju Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach na lata 2020-2025 oraz Misja Uniwersytetu Śląskiego (dokumenty przyjęte przez Senat UŚ odpowiednio 24 września 2019 roku i 20 maja 1997 roku). Obszary rozwoju kierunku korespondują z głównymi zadaniami, celami operacyjnymi i strategicznymi oraz typami działań, które zostały zawarte w wymienionych dokumentach. Kierunek filologia wschodniosłowiańska będzie realizować zadania w ramach głównych celów strategicznych Uczelni. Będzie to przede wszystkim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stwarzanie najwyższego poziomu naukowego kierunku filologia wschodniosłowiańska, wykorzystywanie najnowszych osiągnięć badawczych w zakresie językoznawstwa i literaturoznawstwa, wspieranie prac zespołów badawczych, wspieranie prac rozwojowych oraz współpracy z innymi jednostkami badawczymi w Polsce i na świecie; angażowanie studentów w projekty badawcze;</li> <li>— zapewnienie wysokiej jakości kształcenia i wsparcia merytorycznego specjalistów z zakresu języka, literatury i kultury rosyjskiej, ukraińskiej i białoruskiej, dbałość o zgodność programu studiów z wymaganiami rynku pracy, optymalizacja programu studiów, jego organizacja i realizacja zgodnie z wymogami PRK, wspieranie merytoryczne, psychologiczne i socjalne studentów;</li> <li>— aktywne współdziałanie z otoczeniem, otwartość na współpracę z biznesem i gospodarką, instytucjami kultury i placówkami oświatowymi itp., kreowanie pozytywnego wizerunku kierunku w mediach i budowanie świadomości marki w otoczeniu zewnętrznym;</li> <li>— planowanie długoterminowych działań rozwoju kierunku, pozyskiwanie dotacji i grantów na rozwijanie działalności kierunku oraz ich sprawne realizowanie, zwiększenie poziomu samoobsługi kandydatów, studentów i pracowników z wykorzystaniem usług dostępnych w Internecie.</li> </ul> <p>Realizacja powyższych celów przyczyni się do wyzwolenia potencjału pracowników i studentów oraz stworzenia jak najlepszych warunków edukacji i prowadzenia badań naukowych na najwyższym poziomie.</p>
<p>12. Specjalności</p>	<p>język rosyjski w biznesie [Business Russian]          język rosyjski z programem tłumaczeniowym [Russian with Translating and Interpreting]</p>
<p>13. Ogólna charakterystyka specjalności</p>	<p><u>język rosyjski w biznesie</u></p> <p>Specjalność: język rosyjski w biznesie na kierunku filologia wschodniosłowiańska stanowi nowoczesną próbę pogodzenia potrzeb praktycznych — kształcenia osób biegle posługujących się językiem rosyjskim i dobrze zorientowanych w mechanizmach funkcjonowania gospodarki — i wykształcenia akademickiego. Plan studiów przewiduje trzy grupy modułów realizowanych przez studentów: kierunkowe, dyplomowe, specjalizacyjne. Podnoszenie kompetencji językowych gwarantuje intensywna nauka języka rosyjskiego ukierunkowana na sferę biznesu prowadzona w ramach obowiązkowych modułów kierunkowych. Wśród proponowanych modułów znajdują się korespondencja handlowa, rosyjski język biznesu, tłumaczenie specjalistyczne, język reklamy i mediów, w ramach</p>

	<p>których osoba studiująca nabywa praktycznych umiejętności posługiwania się językiem specjalistycznym oraz wiedzę dotyczącą bieżącej problematyki ekonomiczno-społeczno-politycznej Rosji. Ponadto intensywnie rozszerza swoje kompetencje translatorskie. Osią kształcenia na studiach drugiego stopnia na specjalności język rosyjski w biznesie podczas pisania pracy dyplomowej jest moduł seminarium dyplomowego i grupa modułów bezpośrednio powiązanych z nim pod względem merytorycznym lub formalnym (np. teoria literatury, teorie językoznawcze, współczesne teorie przekładoznawcze, lingwistyczna analiza tekstu, analiza tekstu artystycznego). W trzeciej grupie modułów osoba studiująca znajdzie przedmioty obieralne i obligatoryjne powiązane z badaniami naukowymi prowadzonymi w instytutach naukowych WH UŚ, stanowiące uzupełnienie zagadnień podejmowanych w ramach modułów dyplomowych, rozwijające zainteresowania studentów, poszerzające wiedzę ogólną (moduł ogólnoakademicki) i przygotowujące do prowadzenia działalności badawczej. Osoby studiujące mają możliwość rozwijania znajomości języka angielskiego/niemieckiego w ramach modułu realizowanego w języku obcym nowożytnym (np. w ramach metodologii badań translatorskich). Osoby absolwentki tej specjalności biegle posługują się językiem rosyjskim.</p> <p><u>język rosyjski z programem tłumaczeniowym</u></p> <p>Specjalność język rosyjski z programem tłumaczeniowym na kierunku filologia wschodniosłowiańska zapewnia osobom studiującym wszechstronne przygotowanie do podjęcia różnorodnych form pracy translatorskiej. Plan studiów przewiduje trzy grupy modułów realizowanych przez studentów: kierunkowe, dyplomowe, specjalizacyjne. Podnoszenie kompetencji językowych gwarantuje intensywna nauka języka rosyjskiego oraz bloki przedmiotów tłumaczeniowych, takich jak: tłumaczenie prawne i prawnicze czy tłumaczenie specjalistyczne, tłumaczenie ustne itp., które składają się na grupę obligatoryjnych modułów kierunkowych. Osią kształcenia na studiach drugiego stopnia na specjalności język rosyjski z programem tłumaczeniowym podczas pisania pracy dyplomowej jest moduł seminarium dyplomowego i grupa modułów bezpośrednio powiązanych z nim pod względem merytorycznym lub formalnym (np. teoria literatury, teorie językoznawcze, współczesne teorie przekładoznawcze, lingwistyczna analiza tekstu, analiza tekstu artystycznego). W trzeciej grupie modułów znajdują się przedmioty obieralne i obligatoryjne powiązane z badaniami naukowymi prowadzonymi w instytutach naukowych WH UŚ, stanowiące uzupełnienie zagadnień podejmowanych w ramach modułów dyplomowych, rozwijające zainteresowania studentów, poszerzające wiedzę ogólną (moduł ogólnoakademicki) i przygotowujące do prowadzenia działalności badawczej. Osoby studiujące mają możliwość rozwijania znajomości języka angielskiego/niemieckiego w ramach modułu realizowanego w języku obcym nowożytnym (np. w ramach metodologii badań translatorskich). Absolwenci tej specjalności biegle posługują się językiem rosyjskim.</p>
14.	<p>Semestr od którego rozpoczyna się realizacja specjalności</p> <p>1</p>
15.	<p>Procentowy udział liczby punktów ECTS dla każdej z dyscyplin naukowych lub artystycznych do których odnoszą się efekty uczenia się w łącznej liczbie punktów ECTS (ze wskazaniem dyscypliny wiodącej)</p> <p>język rosyjski w biznesie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• [dyscyplina wiodąca] językoznawstwo (dziedzina nauk humanistycznych): 52%</li> <li>• literaturoznawstwo (dziedzina nauk humanistycznych): 48%</li> </ul> <p>język rosyjski z programem tłumaczeniowym:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• [dyscyplina wiodąca] językoznawstwo (dziedzina nauk humanistycznych): 52%</li> <li>• literaturoznawstwo (dziedzina nauk humanistycznych): 48%</li> </ul>
16.	<p>Liczba punktów ECTS konieczna dla uzyskania kwalifikacji odpowiadających poziomowi studiów</p> <p>120</p>
17.	<p>Procentowy udział liczby punktów ECTS uzyskiwanych w ramach wybieranych przez studenta modułów kształcenia w łącznej liczbie punktów ECTS</p> <p>język rosyjski w biznesie: 47%, język rosyjski z programem tłumaczeniowym: 52%</p>

18.	Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich (lub innych osób prowadzących zajęcia) i studentów	język rosyjski w biznesie: 77, język rosyjski z programem tłumaczeniowym: 77
19.	Liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dyscyplin w ramach dziedzin nauk humanistycznych lub nauk społecznych, nie mniejszą niż 5 punktów ECTS – w przypadku kierunków studiów przypisanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne	język rosyjski w biznesie: 5, język rosyjski z programem tłumaczeniowym: 5
20.	Łączna liczba punktów ECTS, większa niż 50% ich ogólnej liczby, którą student musi uzyskać: <ul style="list-style-type: none"> <li>• na kierunku o profilu ogólnoakademickim w ramach modułów zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dyscyplinach naukowych lub artystycznych związanych z tym kierunkiem studiów;</li> <li>• na kierunku o profilu praktycznym w ramach modułów zajęć kształtujących umiejętności praktyczne</li> </ul>	język rosyjski w biznesie: 73, język rosyjski z programem tłumaczeniowym: 86
21.	Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych na kierunku studiów o profilu praktycznym, a w przypadku kierunku studiów o profilu ogólnoakademickim – jeżeli program studiów na tych studiach przewiduje praktyki	język rosyjski w biznesie: 0, język rosyjski z programem tłumaczeniowym: 0
22.	Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych dla kierunku studiów o profilu praktycznym, a w przypadku kierunku studiów o profilu ogólnoakademickim – jeżeli program studiów na tych studiach przewiduje	nie dotyczy

	praktyki	
23.	Wymogi związane z ukończeniem studiów	Warunkiem dopuszczenia do egzaminu dyplomowego jest osiągnięcie efektów uczenia się przewidzianych w programie studiów, uzyskanie poświadczenia odpowiedniego poziomu biegłości językowej w zakresie języka obcego oraz uzyskanie pozytywnych ocen pracy dyplomowej. Warunkiem ukończenia studiów jest złożenie egzaminu dyplomowego z wynikiem co najmniej dostatecznym. Absolwent otrzymuje dyplom ukończenia studiów wyższych potwierdzający uzyskanie kwalifikacji odpowiedniego stopnia. Szczegółowe zasady procesu dyplomowania oraz wymogi dla pracy dyplomowej określa Regulamin Studiów oraz regulamin dyplomowania.